

Porównanie tłumaczeń I Królewska 4:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Geber, syn Uriego, w ziemi Gilead, ziemi Sychona, króla Amorytów, i Oga, króla Baszanu – i jeden namiestnik, który (odpowiadał za podległy mu obszar) ziemi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Geber, syn Uriego, w ziemi Gilead, ziemi Sychona, króla Amorytów, i Oga, króla Baszanu — jeden namiestnik [odpowiadał za podległy mu obszar] ziemi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Geber, syn Uriego — w ziemi Gilead, ziemi Sichona, króla Amorytów, i Oga, króla Baszanu. Był on jedynym namiestnikiem tej ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gaber, syn Ury, w ziemi Galaad i w ziemi Sehona króla Amorejskiego, i Oga króla Basańskiego; a ten sam był rządcą onej ziemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Gaber, syn Uri, w ziemi Galaad, w ziemi Schon, króla Amorejskiego, i Og, króla Basan, nad wszem, co było w onej ziemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Geber, syn Uriego, w kraju Gilead - ziemię Sichona, króla amoryckiego, i Oga, króla Baszanu. I był jeden rządcą w kraju.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Geber, syn Uriego, w ziemi Gilead, ziemi Sychona, króla Amorejczyków i Oga, króla Baszanu; i tylko jeden namiestnik był w każdej z tych ziem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Geber, syn Uriego, w ziemi gileadzkiej, ziemię Sichona, króla Amorytów, i Oga, króla Baszanu. Był także jeden namiestnik całego kraju.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Geber, syn Uriego, w Gileadzie - ziemi Sichona, króla Amorytów i Oga, króla Baszanu. Natomiast w kraju Judy był jeden zarządca.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Geber, syn Uriego, w krainie Gilead ziemi Sichona, króla Amorytów, i Oga, króla Baszanu. [Nadto] jeden prefekt był w ziemi [judzkiej].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Йосафат син Фуасуд в Иссахарі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Geber, syn Uriego, w ziemi Gilead – kraju króla amorejskiego Sychona i króla Baszanu – Oga; i jeszcze jeden urzędnik, który był w tym kraju.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Geber, syn Uriego – w ziemi Gilead, ziemi Sychona, króla Amorytów, i Oga, króla Baszanu; był też jeden pełnomocnik nad wszystkimi innymi pełnomocnikami, którzy byli w kraju.